

Щеколдина А. В., Попова О. Ю.

**НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2009/2-3/74.html](http://www.gramota.net/materials/1/2009/2-3/74.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2009. № 2 (21): в 3-х ч. Ч. III. С. 195-196. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2009/2-3/](http://www.gramota.net/materials/1/2009/2-3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

## НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Щеколдина А. В., Попова О. Ю.  
Волгоградский государственный университет

Специфика будущей профессиональной деятельности определяет особенности практического овладения языком студентами неязыковых вузов. Государственные требования, выдвигаемые к содержанию и уровню подготовки выпускников нефилологических специальностей, предполагают высокий уровень сформированности интерактивной компетенции и иноязычных дискуссионных умений, являющихся неотъемлемой составной частью этой компетенции. Владение иноязычными дискуссионными навыками и умениями позволяет специалистам успешно участвовать в различных профессиональных дискуссиях, совещаниях, конференциях и т. д.

Обучение интерактивным навыкам и умениям наиболее эффективно рассматривать в рамках интерактивного подхода к обучению иностранным языкам, который предполагает активное взаимодействие всех участников образовательного процесса, при котором происходит взаимообогащающий обмен аутентичной информацией на иностранном языке и приобретение умений успешного коммуникативного взаимодействия для решения профессиональных задач.

В коммуникативную компетенцию студентов-нефилологов включаются энциклопедический (когнитивный), лингвистический и интерактивный компоненты при ведущей роли интерактивного. Дискуссионные умения и навыки являются неотъемлемым компонентом интерактивной компетенции специалистов, так как участие в дискуссиях представляет для них профессионально значимую ситуацию интерактивного общения.

Анализ содержания «Типовой программы по иностранным языкам для неязыковых вузов» позволил конкретизировать понятие профессиональной направленности обучения иностранному языку на неязыковом факультете как специально организованного процесса ориентации целей, содержания, форм и методов обучения иностранному языку на будущую специальность студентов, а также на развитие профессиональных умений и личностных качеств, необходимых им для эффективного выполнения профессиональных задач на иностранном языке.

Главное в процессе коммуникации - это *взаимодействие* людей, вступающих в него как субъектов, с целью организации и регуляции их действий, поступков, отношений и пр. Следовательно, для осуществления акта коммуникации необходимо наличие как минимум двух участников, каждый из которых выступает как субъект общения. Непременным условием является их контакт (взаимодействие) и реализуемые в ходе общения коммуникативные интенции. Поводом для вступления людей в общение чаще всего являются внеречевые цели: получение необходимой информации, оказание воздействия на собеседника, изменение собственного эмоционального состояния или состояния партнера и др. Успешность достижения подобных внеречевых целей зависит от того, насколько полноценно они сумеют реализовать свои коммуникативные интенции. Обучение общению на иностранном языке связывается с формированием у обучаемых умений оптимально организовывать речевое взаимодействие, достигать в процессе его осуществления поставленной коммуникативной цели и реализовывать соответствующие коммуникативные намерения. В этой связи и было предложено использовать понятие коммуникативной компетенции для обозначения способности обучаемого порождать социально приемлемые высказывания.

Современной и наиболее приемлемой для формирования профессиональной интеракции является трехуровневая модель коммуникативной компетенции, включающая способность коммуникантов:

- оперировать энциклопедическими (когнитивными) знаниями, отражающими устройство реального мира, различных предметных областей, включая области профессиональной деятельности человека (энциклопедическая компетенция по В. В. Богданову, когнитивная - в трактовке Е. Hatch);
- пользоваться арсеналом равноуровневых средств языка для достижения прагматических целей (лингвистическая компетенция);
- устанавливать контакт с партнером, поддерживать его или прерывать, соблюдая при этом правила и конвенции общения, принятые в данном социуме (интерактивная компетенция) (Т. Н. Астафурова, В. В. Богданов, Е. Hatch).

Выделение интерактивной компетенции как иноязычного умения связано с реализацией коммуникативно-профессиональных потребностей специалистов и предполагает, что обучение профессионально-ориентированной коммуникации через иностранный язык должно быть направлено на овладение ценностями, идеями и концептами профессиональной и социокультурной сфер общества, из которых исходят участники общения.

Овладение интерактивным аспектом коммуникативной компетенции содействует реализации возмездной потребности личности: формированию у обучаемых знаний, умений и навыков, необходимых для успешного профессионального взаимодействия и воздействия коммуникантов (интерактивная деятельность) на иностранном языке - вступление в контакт, обсуждение, аргументирование, внесение предложений, достижение компромисса, выработка соглашений и т. д. Одним из важнейших компонентов интерактивной компетенции вторичной языковой личности, т.е. личности, овладевающей вторым языковым кодом, является также овладение стереотипными речевыми формами, обслуживающими определенное речевое поведение

и используемыми для выражения того или иного коммуникативного намерения в соответствии с речевыми традициями представителей той или иной лингвокультурной общности и в соответствии с определённым социальным статусом говорящего. Эти стереотипные речевые формы получили название средств метакоммуникации.

В процессе коммуникации, в том числе и профессиональной, происходит реализация основных интенций коммуникантов - фатической, информационной и воздейственной. Метакоммуникационные средства позволяют реализовать прежде всего фатическую или контактоустанавливающую интенцию говорящего. «Фатическое общение» (в терминологии Б. Малиновского) выполняет социальную функцию установления контакта в процессе речевого общения. Средства фатического общения многочисленны и соотносимы с различными фазами общения: началом (фаза установления контакта); тематическим развертыванием диалога (фаза продолжения и поддержания контакта); завершением общения (фаза завершения контакта). Элементы фатической речи, т. е. языковые средства контактности, как бы «вплетены» в ткань разговора, присутствуют на всех этапах общения, поэтому при обучении профессиональной коммуникации на иностранном языке эти языковые элементы важно доводить до автоматизма.

Назначение всех средств метакоммуникации состоит в поддержании контакта с адресатом. С помощью этих средств говорящий стремится наиболее эффективным путем достичь запланированной цели, добиться взаимопонимания с партнером, облегчить для него процесс декодирования сообщаемой информации, предусмотреть его реакцию, избежать возможных конфликтов/помех в ходе коммуникации, обеспечить коммуникативную адекватность собственного поведения и реакции партнера. Из этого следует, что формирование интерактивной компетенции естественно связывается с обучением этим средствам коммуникации.

Вслед за Е. Л. Макаровой нами выделяются следующие типы метакоммуникационных средств:

1. Средства, необходимые для начала высказывания, введения своей точки зрения.
2. Средства выражения уверенности.
3. Средства смягчения категоричности и выражения неуверенности.
4. Средства связи между аргументами.
5. Средства выражения согласия с собеседником (от полного до частичного).
6. Средства возражения собеседнику (с учётом разной степени категоричности).
7. Сигналы говорящего и слушающего, регулирующие ход дискуссии.

Метакоммуникационные средства сигнализируют и поясняют очередной тактический ход говорящего, выражают оценку речевых действий собеседника и тем самым дают возможность коммуникантам управлять ходом речевого взаимодействия и процессом восприятия адресатом сообщаемой информации.

Таким образом, овладение средствами метакоммуникации чрезвычайно важно для формирования интерактивной компетенции, без которой невозможно осуществление эффективной профессиональной коммуникации.

#### *Список использованной литературы*

1. **Астафурова Т. Н.** Лингвистические аспекты межкультурной деловой коммуникации. - Волгоград: Изд-во ВолГУ, 1997.
2. **Богданов В. В.** Коммуникативная компетенция и коммуникативное лидерство // Язык, дискурс и личность. - Тверь, 1990.
3. **Макарова Е. Л.** Обучение средствам метакоммуникации в аргументирующем дискурсе (нем. язык): Дис. ... канд. пед. наук. - М., 1994.
4. **Hatch E.** Discourse Analysis and Second Language Acquisition. - Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

#### КРИТЕРИИ СИНОНИМИЧНОСТИ НА ПРИМЕРЕ АНАЛИЗА КАЧЕСТВЕННО-ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫХ НАРЕЧИЙ И ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ КВАЛИТАТИВНОЙ СЕМАНТИКИ

*Юздова Л. П.*

*Челябинский государственный педагогический университет*

Вопрос о критериях определения синонимов до сих пор находится в русле проблем, решаемых лингвистами. Синонимами называют лексемы или фразеологизмы (ФЕ), обозначающие одно и то же понятие или понятия, близкие между собой, принадлежащие к одному лексико-грамматическому классу, как правило, различающиеся и/или оттенками значений, и/или стилистически, способные в контексте заменять друг друга. Лингвистический энциклопедический словарь дает такое определение синонимов: «Слова одной и той же части речи (а также в более широком понимании, ФЕ, морфемы, синтаксические конструкции), имеющие частично или полностью совпадающие значения» [Лингвистический словарь 1990: 447]. Синонимические ряды качественно-обстоятельственных наречий и ФЕ качественной семантики включают в свой состав как однозначные, так и многозначные единицы. Особенность многозначных единиц заключается в том, что они могут входить в разные синонимические ряды разными своими значениями. Например: ФЕ *с руками и ногами* имеет два значения. Одним своим значением - *целиком, полностью* (выдавать, брать) – ФЕ входит в синонимический ряд: *с руками и ногами, с головой*. Другим значением - *охотно, с удовольствием* (брать/взять) – ФЕ входит в другой синонимический ряд: *с руками и ногами, с дорогой душой, за милую душу*. ФЕ *бок о*